

# 穗建全國首家中醫「無痛示範病房」

## 綜合治療提高癌患者生存質量

【本報記者袁秀賢廣州電】廣東省中醫院日前成立了全國中醫系統的首家「無痛示範病房」，將為腫瘤病人提供規範化的止痛治療，並大力發揮中醫藥的優勢，通過運用中藥內服、外服、針灸等方法，提高癌症患者的生存質量。廣東省癌症康復與姑息治療委員會主任委員張力教授表示，加強對癌症病人的宣教，讓病人採用規範化的止痛治療尤其重要。

據悉，這個項目得到了國家衛生部的支持，衛生部醫政司將於今年發文，在全國100家醫院推廣此項目，期望通過推行「無痛示範病房」的建設，以廣東作為示範點，在規範化疼痛治療方面為各大醫院起到示範的作用，普及規範化疼痛治療經驗。

### 世衛：八成患者帶痛生存

據世界衛生組織估計，2010年全球有1000萬例新診斷的癌症患者，2020年將達3000萬例。癌症患者中，有80%以上需要姑息治療、「帶痛生存」。調查表明，約有75%-95%的晚期癌症患者與疼痛相伴，其中

三分之一為重度疼痛。「很多病人不知道，認為痛是應該的，他們不知道把疼痛告訴醫生，只有一成的患者會主動報告疼痛。有的病人認為疼痛是癌症的必然產物，止痛藥等同於「鴉片」，吃了會上癮，病人對相關知識的認識存在相當多的誤區。」廣東省中醫院腫瘤科主任張海波表示。

據悉，除了病人方面的因素，醫生也是阻礙病人接受疼痛干預的障礙之一，大多數非腫瘤專科醫院的醫護人員在疼痛治療方面培訓不足，認為有些疼痛是不可避免的。很多醫生對癌症疼痛治療的手段掌握不多，未能識別出病人由於各種原因掩飾的疼痛，導致對疼痛的評估不足，鎮痛藥物用量或強度不足。

### 中藥針灸加中醫情志療法

基於目前疼痛控制現狀，廣東省癌症康復與姑息治療委員會率先在廣東省10家三甲醫院成立無痛示範病房，其中廣東省中醫院是目前全國中醫系統中第一個成立無痛示範

病房的。一位癌症患者入住無痛示範病房後應該如何採取規範化的止痛流程？「病人入院後我們有一個詳細的評估」，張海波主任拿着一把「疼痛評估卡尺」形象地表示。「這裡分別用臉譜評分、視覺模擬、數字分級等方法標識了疼痛的級別，患者只需要按照他的個人情況選擇疼痛的級別，醫生就會量身為他制訂相應的個體化疼痛治療方案。」

張海波表示，該「無痛示範病房」除了具備規範化的疼痛處理流程外，他們還注重發揮中醫藥的優勢，通過運用中藥內服、外服、針灸等方法改善和提高患者的生存質量。此外，醫院還特別重視中醫情志療法的運用，在該院的每間腫瘤病房裡都擺放着一盆生機盎然的綠色小植物，讓患者分散對疾病的注意力，對疼痛患者適當地做心理疏導，體現了中醫身心同治的理念。



圖為醫生表示，「疼痛評估卡尺」為患者制訂相應的個體化疼痛治療方案 (本報攝)

# 山楂 穀麥芽 淮山鴛鴦肚湯



**主治：**兒童飲食不節，或脾虛不運，引致胸膈痞悶，嘔氣腐臭，厭食、噁心嘔吐，或有泄瀉的傷食症。

**材料：**山楂肉五錢（十五克）、穀芽五錢（十五克）、麥芽五錢（十五克）、淮山藥八錢（二十四克）、鮮鴨肚一個、鮮雞肚一個（可用鴨鴨肚代雞肚）

**製法：**先將鴨肚、雞肚剖開各為二件，再將肚內黃衣裡的雜物除去，洗淨再用食鹽揉擦肚內黃衣，擦去異味。兩肚的黃色內衣，不可毀棄，然後再將各物略為洗去灰塵，全部連肚放入全身有孔蓋的湯煲裡，注入約大半煲清水，用普通火候煲兩、三小時，約煎得湯液三碗左右，去滓，酌加食鹽調味，取湯佐膳。

**食法：**每天分兩三次吃，每次喝湯約一碗，飯前先飲湯，雞肚、鴨肚可佐膳。以連吃五天為一療程。通常一療程可愈。如傷食過重，則須續吃兩三個療程，直至痊愈為度。

**驗例：**小兒面色淡白，神疲倦，體格瘦弱，舌苔白膩，飲食不節，日久造成脈象遲緩。詳詢病歷，始知脾胃運化失常。症見胸膈痞悶，時有嘔氣及氣滯不舒，口有腐臭，厭惡飲食等。乃脾虛傷食之症，非數帖湯藥可以治癒。乃擬山楂、穀芽、麥芽、淮山、雞肚、鴨肚各一具煲湯之食療法。連吃七天，再來覆診。傷食諸症稍減，胃納亦有改善。

**按語：**兒童恣意飲食，大都患有消化不良病症。中醫認為「傷食」由於飲食不節，損傷脾胃，以致脾虛不運。症見胸膈痞悶、嘔氣、口腔腐臭、厭惡飲食，甚或噁心嘔吐、泄瀉或便秘，腹痛拒按等等。

**山楂**，是薔薇科植物野山楂及山楂的成熟果實。性味酸、甘、微溫。入脾、胃、肝經。功能消食化積，散瘀行滯。常用於食積停滯，油膩肉積，腹痛泄瀉；及產後瘀阻腹痛，惡露不盡，並一切瘀滯出血；和疝氣偏墜脹痛等症。據《本草綱目》說：「化痰飲食，消肉積癥瘕，痰飲痞滿，吞酸，滯水痛脹。」《日用本草》說：「消食積補脾，治小腸疝氣，發小兒瘡疹。」臨床實驗證明山楂能擴張血管、降低血壓、降低膽固醇、收縮子宮，有增加胃液消化酶，幫助消化的作用。焦山楂的煎劑，對痢疾桿菌，及綠膿桿菌有強烈的抗菌作用。配合有消食和中、健脾開胃，而且有促進消化而不傷胃氣的穀芽和麥芽，以及擅補脾胃虛弱，食少倦怠，治脾虛泄瀉的淮山藥同煎湯，當能對食積不化，脾胃虛弱引致消化功能障礙的疾病，有迅速消除的功效。再加入消化功能特強的家禽（雞和鴨）的胃（俗稱「雞肚」、「鴨肚」。）更收健胃消食之功。考雞肚、鴨肚二物，皆有滋陰養胃，利水消腫作用。只不過雞肚味甘溫，而鴨肚味甘鹹但性寒，一溫一寒之品質不同而已。兩物皆為家畜的砂囊（即胃囊）。囊裡有一層黃色或黃綠色的縱橫條紋的角質內膜，即是中藥的雞內金和鴨內金。兩物皆有消食積、止遺尿的功效。根據現代藥理分析二物內衣含有胃激素，能促進胃液分泌。配合以上功能消食健脾的藥，當能治療兒童傷食諸症。

# 廣西建民族醫藥標準體系

## 針感與療效的關係

### 香港註冊中醫學會專欄

隔周五刊出（雙周刊）

下次刊出：3月5日

# 針感與療效的關係

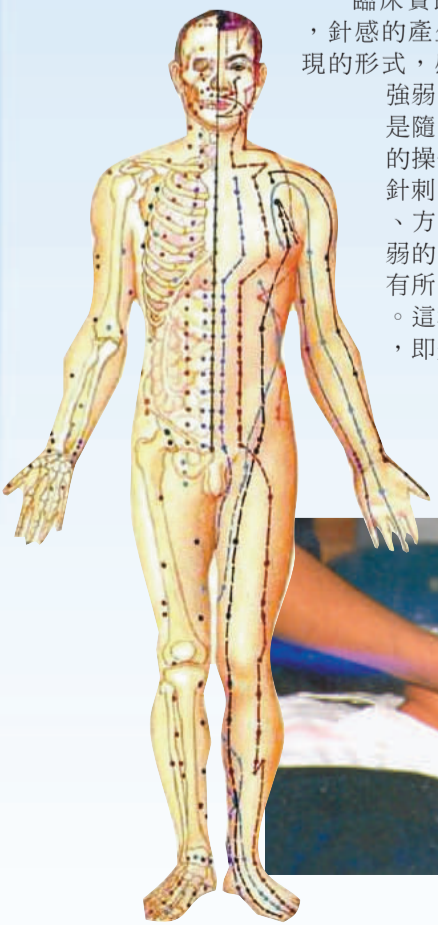
□盧子龍（香港註冊中醫學會）

針灸治療疾病，貴乎在於熟悉掌握經絡臟腑，針刺手法，辨證配穴方法，這是取得療效的根本保證。所謂治病不明經絡臟腑，開口動手便是錯；針法不精熟，則「得氣」與「補瀉」無法進行；診斷模糊，辨證不清，則配穴失誤，療效成疑。以下僅就針刺手法之針感與療效的關係，談談個人五十年來的臨床經驗體會。

### 1. 經絡穴感、感傳的特點

針刺入穴位後，運用初步手法，使之產生穴感、感傳——即「針感」，並有「針感」的基礎上，再進行「補」或「瀉」的運針手法，使「氣至病所」，是保證取得療效的關鍵，捨此原則，則會療效差，乃至無效。

臨床實踐證明，針感的產生，表現的形式，感應的強弱，往往是隨着術者的操作，如針刺的深淺、方向、強弱的不同而有所變動的。這種變動，即是針感



的可變性和可控性。例如針刺合谷穴，其感傳可逆經向食指端放散，又可循經向上繞腕傳導，亦有支向拇指側放散；針刺三陰交穴，其感傳可逆經向足趾放散、次趾、中趾或足底部放散，亦可循經向上至膝內側部放散；又如針刺秩邊穴，其感傳可逆經向足跟、足背面、足趾、足底等部放散，亦可向小腹、生殖器、肛門等部放散。

其次，是穴位感傳的可阻滯性。醫者可根據臨床的需要，把感傳阻滯在被壓迫的部位，使其不能繼續向前傳導；反之，要使其向相反方向傳導，方法亦同此。例如針刺足三里穴，按壓梁丘穴，會把感傳阻滯而作用於下肢部；按壓上巨虛穴，下行穴感受阻滯，導使它逆經上行感傳至腹部。餘穴亦可類推。

經絡穴感和感傳，既體現了經絡路線，又反映了經絡的功能。感傳的路線，與古書中描述的經絡循行路線基本上是一致的。感傳經過的路線，一般是呈線條狀或條帶狀，寬度因部位而異，多數約2-3厘米左右，其深度則因穴位的深淺而不一，感傳的中心區針感強烈而清晰，邊緣部則比較模糊。感傳的速度，通常是每秒幾個至二十幾個厘米，最快時每秒可達90-100厘米。針刺時針感逐漸向前傳導，患者能夠清楚地指出感傳路線及所到達的部位。在感傳的行進過程中，絕大都是循經的，有的人針刺沿該經脈循行的路線，還會出現一條麻木帶。本人遇到一個病人，針刺內關穴，感傳至中指端的麻木帶竟達兩周之久。還有的人會在沿經出現紅線、皮丘疹，或其他現象。

針刺穴感、感傳的性質，歸納起來，約有下列幾種形式——酸感，脹感，麻木感，觸電樣感，痛感，無感覺；其他臨床上針感當中，還包括熱感、涼感、癢感等等。

穴位感傳的表現形式，是多種多樣性的。針刺感傳的多種多樣性，無論是患者機體組織的差異，或者是醫者手法操作的不同，而其產生可變性多變性是共同的，而其感傳路線上的特點，也絕大多數是循經路線的，這對

於在臨床辨證論治，循經取穴，提高療效等，都是具有至關重要的意義。

### 2. 針感與療效

針刺入穴位後，運用內功指力，進行提插捻轉等手法尋找「針感」，在有針感的基礎上，予以施行「補瀉」的手法，這標誌着操作和穴位的準確，是為有效率的治療，誠然如此，往往是一針甫下，沉河立起。本人在南京大學醫學院附屬南京鼓樓醫院中醫針灸科工作時，曾參與協同西醫搶救急性痛症病人，深有體會，無論是急性闌尾炎，急性的腸道蛔蟲病，急性的囊炎，腸痙攣，急性腸炎，偏頭痛，頸肌痙攣，急性腰扭傷等等，剛把針刺入穴位，略為運用針法之際，劇烈疼痛的症狀，即刻緩解，乃至消失痊愈。此類例子，臨床屢見不鮮。又例如針刺足三里穴，感傳循經上達腹部時，患者會覺得胃部有暖感和，其抽動劇烈的胃痛，即刻消失；針刺太衝、光明兩穴，眼睛會有感應，患者即覺眼目明亮，視力可以迅速改變，但個別患者可有出現瞳孔散大的現象。針刺陽陵泉穴，無論感傳上行或下行，其劇烈的腸間神經痛，發作性的囊炎疼痛，即刻可解除；針刺外關穴或懸鐘穴，產生穴感感傳時，其急性頸肌痙攣，或是急性斜方肌勞損，即可恢復自由活動。類似例子，臨床不勝枚舉。《靈樞·九針十二原》說：「刺之要，氣至而有效」。《標幽賦》又說：「氣速至而速效」。皆論證了有針感（得氣）而有效的有力證據。

綜上所述，針感與療效之息息相關，那是毋庸置疑的，如果有人認為不需要尋找「針感」和注重「感傳」的作用，那麼療效的取得顯然是難以設想的。問題在於，同樣的疾病，病情有輕重，病史有長短，年齡有長幼老弱，即使取同樣的穴位，也會因手法操作的差異，穴位的準確性，反應的遲緩和敏感之不同，而出現有針感，或只有輕微針感，乃至無針感，其產生的效應，自然會是不一樣的。故此，謹慎採取合乎年齡，體質，病情的操作方法，做到深入領會，細心觀察，運用恰當的針感手法，而不是摒除這些客觀因素，一味地追求「針感」，才是確保療效的根本保證。



### 病案舉例

1. 葛××，男，50歲，文員。胃脘疼痛十餘年，常泛酸水，作飽呃，納食差，食生冷後，症狀加重，雖服用中西藥和經針灸治療，症狀仍是時重時輕，一直未有愈好，做過胃鏡檢查，診斷為慢性胃炎。

**取穴：**足三里穴、中脘、建里、梁門、內關、脾俞、胃俞、胃倉、意舍。每次分為兩次治療，先正面，後背面，各留針30分鐘。隔日治療一次。

**具體操作：**針刺足三里穴，誘導感傳上達胃腹部，其餘穴位要求有酸脹感；足三里、胃俞加電針，中脘、梁門、胃倉穴，加用雙藥艾條灸法，每次10-15分鐘。共針灸六次，十餘年胃病，霍然全愈。患者高興地說：過去針灸時，很少有「針感」也無「感傳」，更無用艾灸法，此次針灸特別明顯，所以效果特別好。

2. 陳××，女，43歲，護士。咳嗽七天，日夜咳，不能平臥，曾入住香港××醫院治療，仍未止咳，已經六晚未有睡眠，經友人介紹來接受針灸治療。證見形神頹萎，聲低音弱，呈陣發性咳嗽，伴有痰涎，苔薄滑，脈細弦。證為肺氣虛弱，挾感寒濕之虛損咳嗽，治以補肺豁痰止咳。

**取穴：**A. 大椎、定喘、風門、肺俞、膏肓、身柱；B. 天突、膻中、俞府、孔最、太淵、足三里、豐隆兩組穴位，每次分兩次治療，用針分別為0.30×30和0.30×40毫針針刺，入針為0.5-1.2寸，各穴均要有不同程度的穴感與感傳。各留針30分鐘。定喘、肺俞、孔最、豐隆等穴加用電針；大椎、身柱、肺俞、膏肓、俞府、膻中等穴加用雙藥艾條灸之。治療一次，當日咳嗽減輕，夜間即能入睡，連續治療三次，咳嗽好轉，晚間能夠睡眠。共治療四次，咳嗽痊愈。當時在診所共事的西醫，見證了針灸的療效。隨訪患者一年半至今未有復發。



編者按：中華醫藥版與香港註冊中醫學會合辦《辨證論治》專欄，邀請本地中醫師撰寫臨床心得，與讀者及同業分享、交流。專欄逢周五刊出，公眾假期順延，敬請留意。

（註：《針感與療效的關係》全文將刊於《香港中醫雜誌》二〇一〇第一期）